

# BOTZ®



10

D | GB

**Natürlich Keramik!**  
**Naturally ceramics!**



**Liebe Keramikfreund\*innen,  
 sehr verehrte Kund\*innen,**

auf verschiedenen Ebenen erleben wir alle sehr fordernde Zeiten... und erfahren gleichzeitig immer wieder, wieviel Freude und Entspannung die Keramik in die Welt bringt! Wir möchten mit Euch umso mehr die Farbe feiern: NEU bei BOTZ gibt es schon seit Mitte 2023 natürlich-pastellige Steinzeug Glasuren (S. 28ff) im Brennereich um 1250°C, der neben der beliebten PRO Serie zunehmend für Tafelgeschirr genutzt wird. Und – ganz aktuell – haben wir die qualitativ hochwertige Serie BOTZ Edition entwickelt: 15 leuchtende Steinzeug Engoben (S. 32f), die mit oder ohne Glasur konturscharf auf allen Tönen wunderbar im breiten Brennereich 1180°–1280°C funktionieren.

**Apropos feiern: BOTZ wird 40 Jahre alt!**

Im Jahr 1984 haben wir begonnen zu testen, rühren, mixen, verwerfen, anbieten, verpacken, verschicken... und sind mittlerweile als vertraute Marke in der Töpferwelt in ca. 50 Ländern vertreten. Wir sind stolz auf diese spannende Reise und danken sehr herzlich allen Mitarbeiter\*Innen, Anwendern und Wegbegleiter\*Innen für die großartige und immer wieder spürbare Unterstützung! Ganz herzlichen Dank auch an alle Fachhandelspartner, die als langjährige verlässliche und kompetente Berater\*Innen den Vertrieb für Euch organisieren. Bei Fragen und Tipps aber meldet euch gern auch bei uns, sei es über die bekannten sozialen Medien oder auch direkt telefonisch...

Denn feiern kann man schlecht allein, also töpfer mit Familie und Freunden, und feiert das Leben!

Herzliche Grüße!

**Mechthild Spener, Daniel Schulze zur Verth**  
 und das BOTZ Team

**Dear friends of ceramics,  
 dear BOTZ partners,**

we are all experiencing very challenging times at various levels... and at the same time we keep being amazed how much joy and relaxation ceramics bring to the world! We want to celebrate colour with you all the more: NEW at BOTZ are 5 pastel stoneware glazes (p. 28–30) for high-firing range around 1250°C, which is increasingly being used for tableware alongside the popular PRO series. And – most recently – we have developed the high-quality BOTZ Edition series: 15 luminous stoneware engobes (p. 32), which work wonderfully with or without glaze on all clay bodies in the broad firing range of 1180°–1280°C.

**Speaking of celebrations: BOTZ turns 40!**

In 1984, we started testing, stirring, mixing, discarding, offering, packaging, shipping... and are now a trusted brand in the pottery world in around 50 countries. We are proud of this exciting journey and would like to sincerely thank all our employees, users and companions for their great and always noticeable support! Many thanks also to all our specialist retail partners, who have been organising sales for you as reliable and competent consultants for many years. If you have any questions or tips, please do not hesitate to contact us, either via social media or directly by phone...

It's too hard to celebrate alone – so make sure you potter with family and friends and celebrate life!

Best regards

**Mechthild Spener, Daniel Schulze zur Verth**  
 and your BOTZ team



## Nachhaltigkeit Sustainability

- **Ressourcenoptimal:** Flüssig = keine Reste, Lagerzeit mind. 2–3 Jahre
- **Rezyklate:** BOTZ-Dosen aus wiederverwertetem Kunststoff aus der gelben Tonne seit Mai 2021
- **CO<sub>2</sub>-bewusst:** Solarstrom aus eigener PV-Anlage und Ausgleich durch Aufforstungsprojekte
- **Kunststoffvermeidung:** Versandmaterialien nahezu frei von Primärkunststoffen
- **Lokale Produktion:** Alle Unternehmensfunktionen unter einem Dach
- **Resource-effectiveness:** Liquid = no residue, storage time min. 2–3 years
- **Recycled materials:** BOTZ containers made of recycled plastics since May 2021
- **CO<sub>2</sub>-conscious:** solar power from own PV system and compensation by reforestation projects
- **Avoidance of plastics:** All resources in dispatch and repackaging are almost free of primary synthetic plastics
- **Local operations:** all company functions take place „under one roof“

[www.botz-glasuren.de](http://www.botz-glasuren.de)



## Gesundheit Health & Safety

- Flüssigglasuren **stauben nicht** und können somit die Atemwege nicht belasten.
- Alle BOTZ-Produkte sind **kennzeichnungsfrei** (Stand 2024), d. h. bleifrei und enthalten keine Gefahrstoffmengen, die zu kennzeichnen wären.
- Während des Glasierens **nicht essen, trinken oder rauchen**, danach sorgfältig die Hände waschen!
- Liquid brush-on glazes **do not create dust** and thus do not harm the respiratory system.
- All BOTZ products are **non-toxic** (status 2024), e.g. leadfree and contain no hazardous substances which require labelling.
- While applying the glaze **do not eat or drink, do not smoke**, and take care to wash your hands thoroughly when finished.



*Good to know!*



### Empfohlen für Tafelgeschirr


Glasuren mit diesem Zeichen haben die Tests für Säure- und Laugenstabilität bestanden und können unbedenklich für die Innenseiten von Tafelgeschirr genutzt werden.

### Recommended for tableware

Glazes showing this icon have successfully undergone acid/alkaline solution tests and can therefore be applied for glazing the inner parts of tableware without any worries.



## Ess- und Trinkgeschirr

**Verwendung der Glasuren für Geschirr?** Ja, wenn Ihr berücksichtigt: Alle Farben, die das Piktogramm  haben, empfehlen wir für Tafelgeschirr, d.h. diese Glasuren haben vorgeschriebene Säure- und Laugen-Tests bestanden und sind auch für die Innenseiten von Geschirr geeignet. Andere BOTZ-Glasuren sind alle kennzeichnungsfrei, aber die Oberfläche ist nicht geschlossen genug, daher kann sie angegriffen werden (z.B. durch aggressive Spülmittel) oder es können sich Nahrungsreste anlagern. Wir empfehlen, alles Handgetöpferte per Hand zu spülen.

**Wann ist mein Getöpfertes dicht?** Die Dichtigkeit einer Keramik geht vom Ton aus, d.h. dieser sollte für Geschirr dicht gebrannt (= gesintert) sein. Die Sintertemperatur könnt Ihr beim Fachhändler\*in oder Tonhersteller\*in erfragen. Im Irdenwarebereich (1020–1100°C) sind viele Tone noch nicht dicht, d.h. sie können Wasser aufnehmen und abgeben. Daher empfehlen wir, diese Keramik möglichst nicht (lange) für Flüssigkeiten zu nutzen und nicht im Frost draußen zu lassen.

**Ist Hochbrand immer Tafelgeschirr-geeignet?** BOTZ Steinzeug- und PRO-Glasuren ab ca. 1200° sind fast alle für Tafelgeschirr empfohlen, im Hochbrand sind die Tone fast immer dicht und das Geschirr für alle Lebensmittel geeignet. Wer Tafelgeschirr produziert und verkauft, trägt als Hersteller\*in selbst die Verantwortung dafür, dass die gebrannte Keramik für Lebensmittel geeignet ist. Wir als Glasurhersteller können auf Anfrage Sicherheitsdatenblätter zur Verfügung stellen.

## Tableware

**Can I use BOTZ glazes for tableware?** Yes, if you consider the following: We recommend all colours showing the respective pictogram  for use with tableware, these glazes have passed the mandatory acid/alkaline solution tests and thus are suited well for the inner parts of dishes, mugs, etc. Other BOTZ glazes are also non-toxic, but the surface is not entirely smooth and closed. Hence it can be affected e. g. by aggressive cleaning agents or food residue. We recommend cleaning all handmade ceramics by hand.

**When is my ceramic ware waterproof?** The impermeability of ceramic pieces is actually determined by the clay, i.e. it is supposed to be fired "tight" (= sintered). You can ask for the crucial sinter temperature of each type of clay at your local ceramic dealer or directly at the clay manufacturers. In earthenware firing (1020–1100°C) the sinter temperature is usually not reached, so the clay still absorbs and emits water. Therefore, we recommend not using these ceramic wares with liquids (at least not for too long) and not leaving outside when temperatures are below zero.

**Are all high-fired objects suitable for tableware?** We recommend almost all BOTZ Stoneware and BOTZ PRO glazes (from 1200°C) for tableware. In high-firing, clays are almost always sintered and hence the dishes are suitable for food. Manufacturers and sellers of ceramic tableware bear the responsibility for the food suitability of the fired items. As a glaze manufacturer we are happy to provide safety data sheets regarding our glazes on request.

## Verarbeitung

BOTZ Glasuren erhalten Sie in Dosen zu 200ml und 800ml, direkt gebrauchsfertig. Trotz unterschiedlicher Konsistenz ist jede Glasur passend eingestellt. Falls eine Glasur zu fest wird: einfach etwas Wasser zufügen und kräftig rühren.

**AUFTRAG:** Glasur kräftig umrühren und mit einem Pinsel die erste Glasurschicht auf den staub- und fettfreien Scherben auftragen. Nach dem Antrocknen die zweite Schicht darüber streichen, je nach Dicke eventuell eine dritte Lage auftragen. Die Glasur ist bald griffest, d.h. Ihr könnt die glasierte Keramik problemlos anfassen und zum Ofen transportieren.

**BRAND:** Die Glasur vor dem Brand gut durchtrocknen lassen. Für fast alle BOTZ Glasuren liegt die ideale Brenntemperatur bei 1050°C/Haltezeit 10–20 min., für BOTZ Steinzeug bei 1250°C/Haltezeit 30 min. So brennen die Glasuren glatt aus und Effekte verstärken sich.

### WICHTIG:

- Besonderheiten, die bei einer Glasur von den allgemeinen Hinweisen abweichen stehen gesondert auf dem Dosenetikett.
- Den Brennraum gut belüften. Ofenabgase direkt ins Freie ableiten. Wir empfehlen, für Tafelgeschirr keine matten, metallischen oder crackende Glasuren zu verwenden. Es könnte zu bakteriellen Verunreinigungen und Geschmacks-Beeinträchtigungen kommen.
- Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen. Nach dem Glasieren sorgfältig Hände waschen. Kinder nur unter Aufsicht glasieren lassen, Glasuren vor Kindern geschützt aufbewahren.

## Processing

BOTZ glazes are available in jars of 200ml and 800ml – ready to use. Every glaze is finely tuned and has its individual consistency. If an opened glaze turns too solid: just add some water and stir well until it feels right again.

**APPLICATION:** Stir the glaze thoroughly and apply the first coat on clean, dust-free biscuit ware with a brush. Apply a second coat when the first is dry. Depending on your individual application thickness you might apply a third coat. The glaze can soon be touched. Then you can move your glazed piece of pottery to the kiln.

**FIRING:** For best results allow the glaze to dry for a day. The ideal firing temperature for nearly all BOTZ glazes is about 1050°C (earthenware), 1250°C (stoneware). Soaked for 10–20 min. (stoneware: 30 min.) the glazes become smoother and many effects come out more strongly.

### IMPORTANT:

- Specific advice in addition to the general glazing instructions are given on the individual pot label.
- Keep the firing-room well ventilated while firing is in process. The fumes from the kiln should go straight outside.
- We advise not to use matt, strong metallic or craquelling glazes for tableware. They could harbour bacteria or influence the taste of the food or drinks served in them.
- Don't eat, drink or smoke while working with ceramic materials. Wash your hands with care after glazing. Children should only glaze under the supervision. Glazes should be stored out of children's reach.



Gut Umrühren, evtl. Wasser hinzufügen!  
Stir well, add water if desired.



2–3 mal auftragen, jede Schicht trocknen lassen.  
Apply 2–3 times, let each layer dry.



Bald griffest, nach dem Durchtrocknen brennen.  
Soon ready to touch, fire after drying thoroughly.

BOTZ Youtube Kanal

Das Glasur-Einmaleins



@BOTZGmbH



## BOTZ Unidekor

Flüssige Dekorfarben im Brennbereich 1000°-1250°C in 36ml/200ml und 6x36ml im Set 4300 (4003, 4005, 4015 verlieren ab 1100°C an Farbe).

## BOTZ Unidekor

Liquid underglaze or decorating colours, 1000°-1250°C, available in pots of 36ml and 200ml and in the Set 4300. (4003, 4005, 4015 lose colour from 1100°C upwards).



### Porzellanmalerei

Beim Dekorieren von Porzellan nicht zu dünn auftragen, brennen bei mind. 1200°C oder dünn mit 9106 Transparent glasieren und bei 1080°C brennen.

### Porcelain painting

When decorating porcelain apply enough colour. Fire at min. 1200°C. Alternatively apply a thin coat of 9106 Transparent and fire at 1080°C.



### Majolikatechnik

Mit einem Dekorpinsel BOTZ Unidekor auf die trockene Glasur auftragen (hier BOTZ 9108 Transparent matt). Siehe auch: glaze+paint Technik auf S. 26.

### Majolica technique

Apply BOTZ Unidekor to the dry glaze using a decoration brush (here BOTZ 9108 Transparent matt). See also glaze+paint technique on p. 26.



### Unterglasurtechnik

Sehr schön könnt Ihr geschrühte unglasierte Keramik oder Bisquitkacheln dekorieren. Leicht verdünnte Farben aquarellartig aufmalen, evtl. weitere Farbakzente darüber setzen, nach dem Trocknen sehr dünn mit weichem Pinsel Transparent auftragen und bei 1050°C brennen.

### Under-glaze technique

BOTZ Unidekor is ideal for the decoration of biscuit fired unglazed pottery or biscuit tiles. Apply the slightly diluted colours like waterpaint. Possibly create a few colour highlights on top. When the colour is dry, apply a thin layer of Transparent with a soft brush. Fire at 1050°C.



### Relief

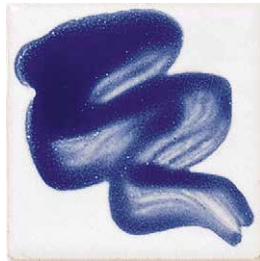
Unidekor könnt Ihr gut als Ersatz für das gesundheitsgefährdende Braunstein einsetzen. Einfach auftragen und oberflächlich mit einem leicht feuchten Tuch abwischen, sodass die Farbe in den Vertiefungen verbleibt.

### Relief

Unidekor is a great substitute for manganese dioxide which is hazardous to health. Simply apply and then wipe the upper surface with a slightly damp cloth.



**4001 Dottergelb**  
Egg yellow



**4002 Kobaltblau**  
Cobalt blue



**4003 Weinrot**  
Wine



**4004 Schwarz**  
Black



**4005 Chromgrün**  
Chrome green



**4006 Türkis**  
Turquoise



**4007 Rosenholz**  
Rosewood



**4008 Neutralgrau**  
Soft grey



**4009 Weiß**  
White



**4010 Palisander**  
Chestnut



**4011 Basaltgrau**  
Grey



**4012 Capriblau**  
Capri blue



**4013 Flieder**  
Lilac



**4014 Pflaumenblau**  
Plum



**4015 Farngrün**  
Fern green



**4016 Birkengrün**  
Lime green



**4017 Sonnengelb**  
Sun yellow



**4018 Lachs**  
Salmon



**4019 Whiskeybraun**  
Whiskey



**4020 Mokka**  
Mocha



**4021 Blaugrün**  
Blue green



**4042 Orange**  
Orange



**4043 Hellrot**  
Sunset red



**4044 Dunkelrot**  
Strong red



**4300 Farbsortiment**  
6 x 36ml  
(4002/-04/-05/-09/-17/-43)

**KENNZEICHNUNGSFREI**  
**NON-TOXIC**



**Tafelgeschirr geeignet**  
in Kombination mit Tafelgeschirr-Glasur

**Recommended for tableware**  
in combination with tableware glaze

## glaze + paint



### Step 1

Gekaufte oder selbst hergestellte Schrüware mit weißer, transparenter oder auch farbiger Glasur, wie 9101, 9107, 9108, 9487-9491, glasieren und trocknen lassen. (9102 eignet sich nicht!)

Glaze purchased or homemade biscuit ware with white or coloured glaze such as 9101, 9107, 9108 or 9487-9494 and let it dry thoroughly. (9102 doesn't work out well/ not recommendable!)

### Step 4

BOTZ Unidekor sind vor dem Brand matt und weniger intensiv leuchtend. Brennen nach dem angegebenen Brennbereich der Grundglasur.

BOTZ Unidekor are matt before firing and less bright. Firing according to the indicated firing range of the basic glaze used in step 1.

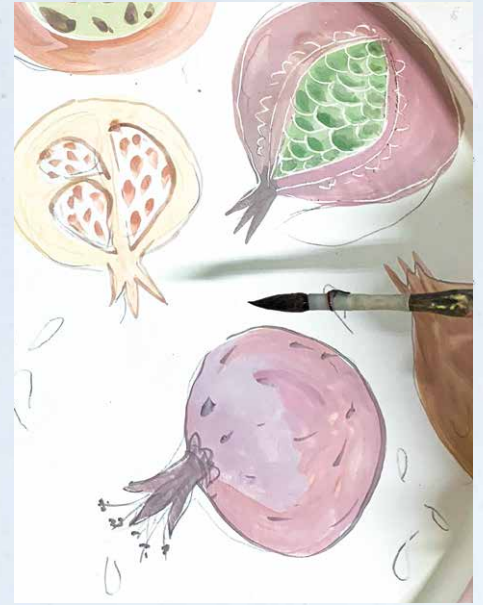
Teller von Darya Nikolaicheva  
plate by Darya Nikolaicheva



### Step 2

Auf die griffeste Glasur mit einem Bleistift das Motiv vorzeichnen. Keine Angst, die Zeichnung verschwindet beim Glasurbrand.

Sketch out the subject with a pencil on the touch-dry glaze. Don't worry, the sketch will disappear during firing.



### Step 3

Mit einem Dekorpinsel BOTZ Unidekor auf die trockene Glasur auftragen.

Apply BOTZ Unidekor to the dry glaze using a decoration brush.



Keramik  
macht  
Freunde



Katharina  
Pasternak

Katharina ist DIE Expertin für ein gemütliches Zuhause und hat sich als Autodidaktin in die Keramik eingearbeitet, gibt kreative Tipps in Blogs, Büchern und online Kursen.

Katharina is THE expert for a cosy home and, as a self-taught ceramist, gives creative tips in blogs, books and online courses.

 @leelahloves

Trzask



Marta und Olek betreiben das Atelier Trzask Ceramics in Warschau, Polen, und lieben leuchtende Farben, organische Formen und fröhliche Zeichnungen auf handbemalten Steinzeugbechern.

Marta and Olek run the Trzask Ceramics studio in Warsaw, Poland, and love bright colours, organic shapes and cheerful drawings on hand-painted stoneware mugs.

 @trzaskceramics



✱ glänzend | glossy

✱ seidenglänzend | satin-glossy

✱ matt | matt

1040 kann nur bis 1040°C gebrannt werden  
can only be fired at temp. up to 1040°C

1100 kann bis 1100°C gebrannt werden  
can be fired at temp. up to 1100°C

☺ empfohlen für Tafelgeschirr  
recommended for tableware

⚠️ neigt zu Cracks | crazing possible

👁️ halbtransparent | semi-transparent

🔥 RAKU geeignet | RAKU suitable

💧 neigt zum laufen | tends to run

💧 neigt stark zum laufen | tends to run strongly

Alle BOTZ Produkte erhalten Sie im Keramik-Fachhandel. Ihr Fachhändler berät Sie gern.

You can purchase all BOTZ products from specialist ceramics dealers.

**BOTZ GmbH**

Keramische Farben

Rudolf-Diesel-Str. 57

48157 Münster

Telefon +49(0)251 65402

Telefax +49(0)251 663012

info@botz-glasuren.de

[www.botz-glasuren.de](http://www.botz-glasuren.de)

